

EN INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL
FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE
ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE MANTENIMIENTO
IT MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
DE INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE MANUTENÇÃO
NL HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD
SV INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK
DA INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOELSESMANUAL
PL INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI
CS NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ
HU TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
BG РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ПОДДЪРЖКА
SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU
HR PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I ODRŽAVANJE
RO MANUAL DE INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE
SR УПУТСТВО ЗА УГРАДЊУ И ОДРЖАВАЊЕ
RU РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
TR KURULUM VE BAKIM KILAVUZU
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΚΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

74457	74458
74459	74460
74461	74462
74463	74464



• Please read this manual carefully and keep it for future reference.
• The installation, assembly and maintenance work must be carried out by qualified, authorized personnel.

• Lisez attentivement ce manuel et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
• Toute opération d'installation, de montage et d'entretien doit être effectuée par une personne qualifiée et autorisée.

• Por favor, lea este manual con atención y consérvelo para su posterior consulta.
• Las operaciones de instalación, montaje y mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal autorizado.

• Per favore, legga attentamente questo manuale e lo conservi per successive consultazioni.
• Le operazioni di installazione, montaggio e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e autorizzato.

• Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.
• Die Installations-, Montage- und Wartungsarbeiten müssen von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.

• Leia este manual com atenção e guarde-o para consulta futura.
• Os trabalhos de instalação, montagem e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado autorizado.

• Lees deze handleiding aandachtig en bewaar deze voor verdere raadpleging.
• Alle installatie-, montage- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd, bevoegd personeel.

• Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.
• Installation, montering och underhåll måste utföras av kvalificerad, auktoriserad personal

• Lees denne vejledning omhyggeligt og gem den til senere brug.
• Installation, montering og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret, autoriseret personale.

• Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować na przyszłość.
• Instalacja, montaż i czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i autoryzowany personel.

• Přečtěte si pozorně tuto příručku a uschovejte ji pro další použití.
• Instalaci, montáž a údržbu musí provádět kvalifikovaný a k tomu oprávněný personál.

• Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából.
• A telepítési, szerelési és karbantartási munkákat szakképzett és felhatalmazott személyzetnek kell végeznie.

• Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство и го запазете за бъдещи справки.
• Инсталацията, монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран и упълномощен персонал.

• Prosim, pozorne si prečitajte tento návod a uchovajte ho v prípade neskoršieho nahľadnutia.
• Inštaláciu, montážne a údržbárske práce musí vykonávať kvalifikovaný oprávnený personál.

• Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i spremite ga za buduću upotrebu.
• Ugradnju, sastavljanje i održavanje mora provoditi kvalificirano i ovlašteno osoblje.

• Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual și să îl păstrați pentru referințe viitoare.
• Lucrările de instalare, montare și întreținere trebuie executate de personal autorizat calificat.

• Пажљиво прочитајте ово упутство и сачувајте га за будуће коришћење.
• Радове на уградњи, склапању и одржавању мора да обавља квалификовано и овлашћено особље.

• Пажљиво прочитајте ово упутство и сачувајте га за будуће коришћење.
• Радове на уградњи, склапању и одржавању мора да обавља квалификовано и овлашћено особље.

• Παρακαλούμε, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
• Οι εργασίες εγκατάστασης, συναρμολόγησης και συντήρησης πρέπει να γίνονται από καταρτισμένο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

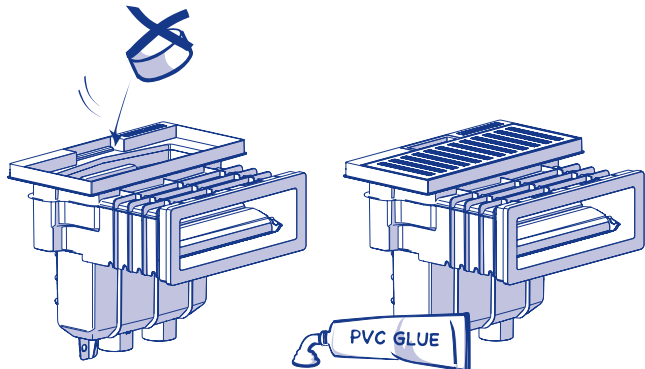
• כא לקרוא בתשומת לב מיוחדת את כל הדיוקן וההוראות.
• רק איש תחזוקה מוסמך ומורשה רשאי לבצע את עבודת ההרכבה והתחזוקה.

• يرجى قراءة هذا الكتيب بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.
• يجب القيام بأعمال التركيب والتجميع والصيانة بواسطة طاقم عمل مؤهل ومرخص له.

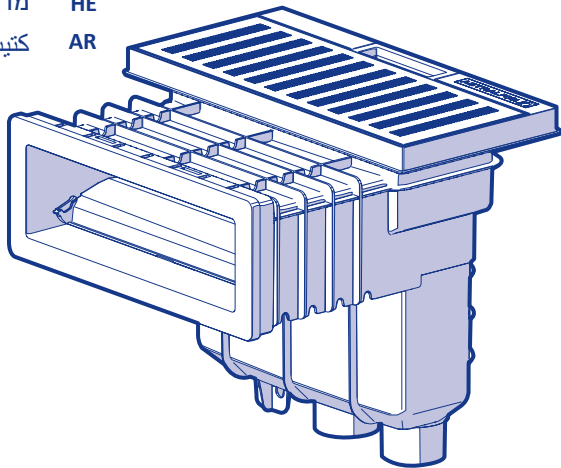
1



A	PVC GLUE
B	PVC GLUE
C	
D	CEMENTITIOUS ADHESIVE C2

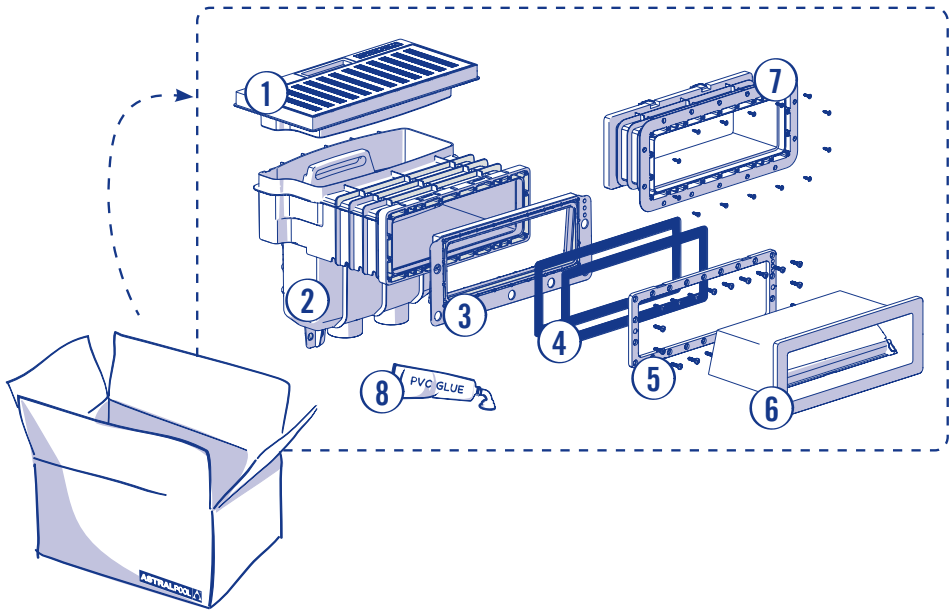


Complies with Standards
EN 13451-1
EN 13451-3



2

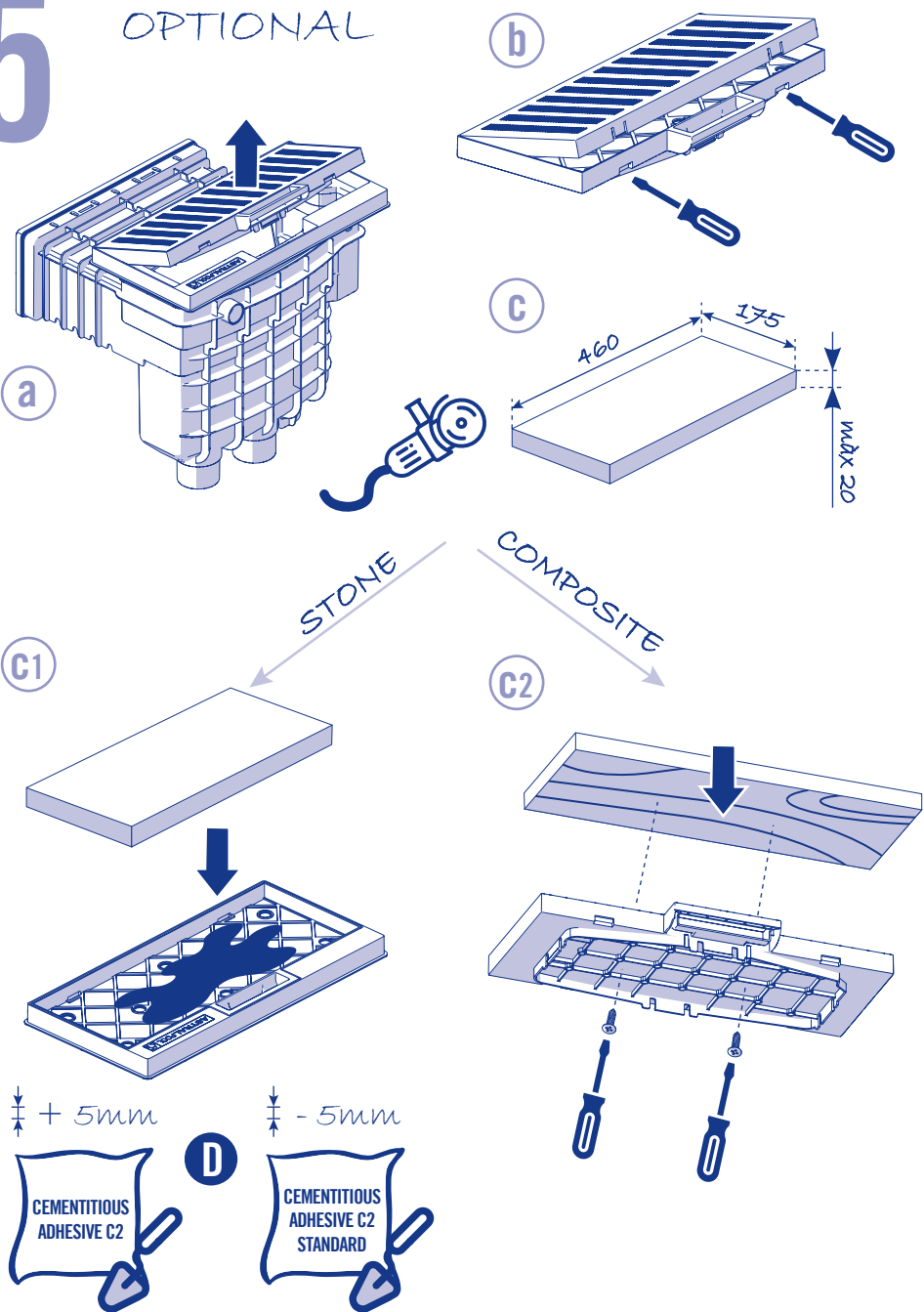
CONTENTS ACCORDING TO PRODUCT CODE / CONTENU SELON LE CODE PRODUIT / CONTENIDO SEGÚN CÓDIGO DE PRODUCTO / CONTENUTO SECONDO CODICE DI PRODOTTO / INHALT JE NACH PRODUKTCODE / CONTEÚDO CONFORME O CÓDIGO DE PRODUTO / INHOUD VOLGENS PRODUCTCODE / INNEHÅLL ENLIGT PRODUKTKOD / INDHOLD I HENHOLD TIL PRODUKTKOD / ZAWARTOŚĆ WEDŁUG KODU PRODUKTU / OBSAH PODĽA KÓDU PRODUKTU / TERMÉKKÓD SZERINTI TARTALOM / СЪДЪРЖАНИЕ СЪГЛАСНО КОД НА ПРОДУКТА / OBSAH PODĽA KÓDU PRODUKTU / SADRŽAJ U ZAVISNOSTI OD ŠIFRI PROIZVODA / СОДЕРЖАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С КОДОМ ИЗДЕЛИЯ / ÜRÜK KODUNA GÖRE İÇERİK / ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / רצומ דוק יפ לע כבות / المحتوي حسب رمز المنتج



	Concrete	Liner	Panels	Polyester
No injerts	74457	74459	74461	74463
Injerts	74458	74460	74462	74464
Contents	1 2 3 4 5 6 7 8	1 2 3 4 5 6 7 8	1 2 3 4 5 6 7 8	1 2 3 4 5 6 7 8

5

OPTIONAL



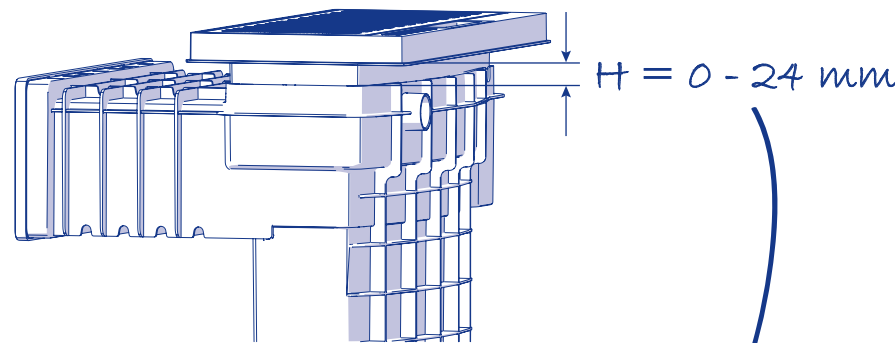
6

SPARE PARTS / PIÈCES DE RECHANGE / RECAMBIO / RICAMBI / ERSATZTEILE / PEÇAS SOBRESSELENTES / VERVANGINGSONDERDELEN / RESERVELAR / RESERVEDELE / CZĘŚCI ZAMIANNE / NÁHRADNÍ DÍLY / PÓTALKATRÉSEK / РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / NÁHRADNÉ DIELY / REZERVNI DIJELOVI / PIESE DE SCHIMB / РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / YEDER PARÇALAR / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / قطع الغيار / חלקי חילוף / قطع الغيار ذات اللون الأبيض

Nº	Code	74457	74458	74459	74460	74461	74462	74463	74464
1	4402010192	X	X	X	X	X	X	X	X
2	4402010196	X							
2	4402010197		X						
2	4402010209			X		X			
2	4402010210			X					
2	4402010211				X				
2	4402010212				X		X		
2	4402010217							X	
2	4402010218								X
3	4402010213			X	X				
3	4402010214					X	X		
3	4402010219							X	X
4	30884					X	X	X	X
5	4402010502	X	X	X	X	X	X	X	X
6	4402010198	X	X	X	X	X	X	X	X
7	4402010199	X	X	X	X	X	X	X	X
8	4402010200	X	X	X	X	X	X	X	X
9	4402010204	X	X	X	X	X	X	X	X

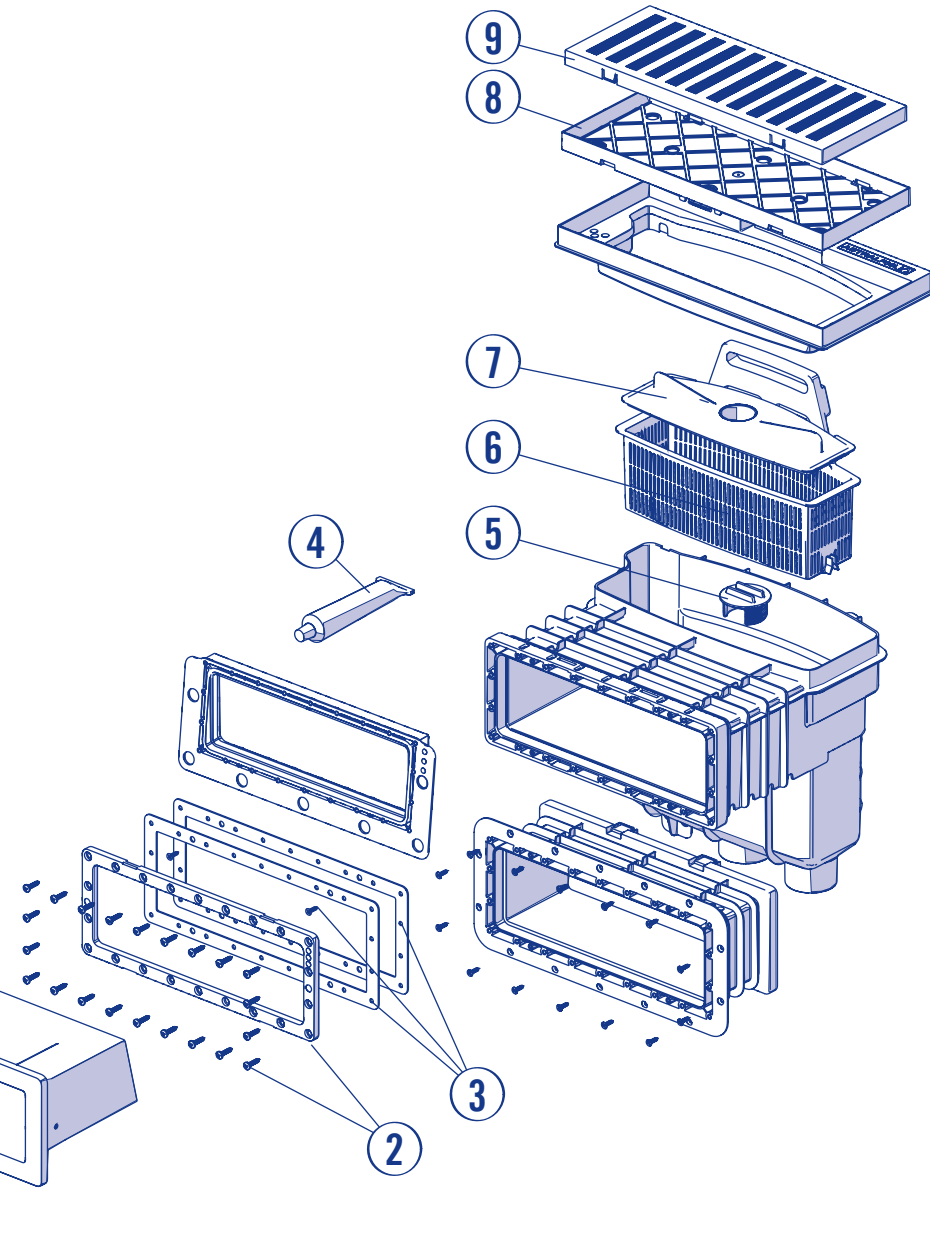
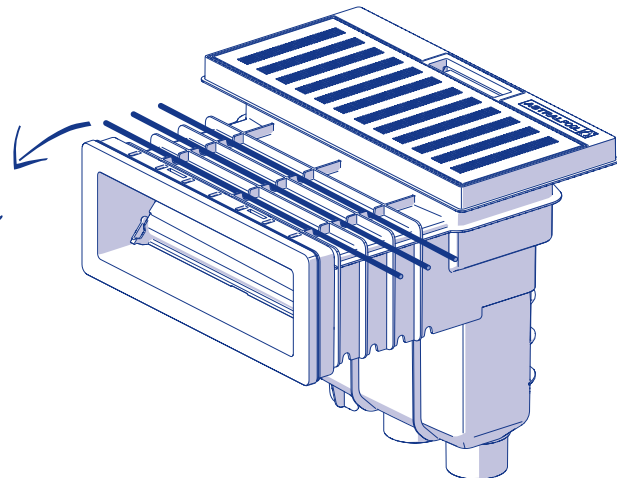
Spare parts white only / Pièces de rechange uniquement en blanc / Recambios solo color blanco / Ricambi solo colore bianco / Ersatzteile nur in Weiß / Peças sobresselentes apenas na cor branca / Alleen witte vervangingsonderdelen / Reservdelar endast vita / Reservelele kun hvide / Części zamienne tylko białej kolor / Náhradní díly pouze v bílé barvě / Csak fehér színű pótalkatrészek / Резервни части, само бели / Náhradné diely len bielej farby / Rezervni dijelovi, samo bijeli / Pieze de schimb numai de culoare albă / Резервни делови су беле боје / Запасные части только белого цвета / Yalnızca beyaz renkli yedek parçalar / Ανταλλακτικά λευκό μόνο / قطع الغيار רק בצבע לבן / قطع الغيار ذات اللون الأبيض

4



OPTIONAL
+ 0 - 30 mm
74845

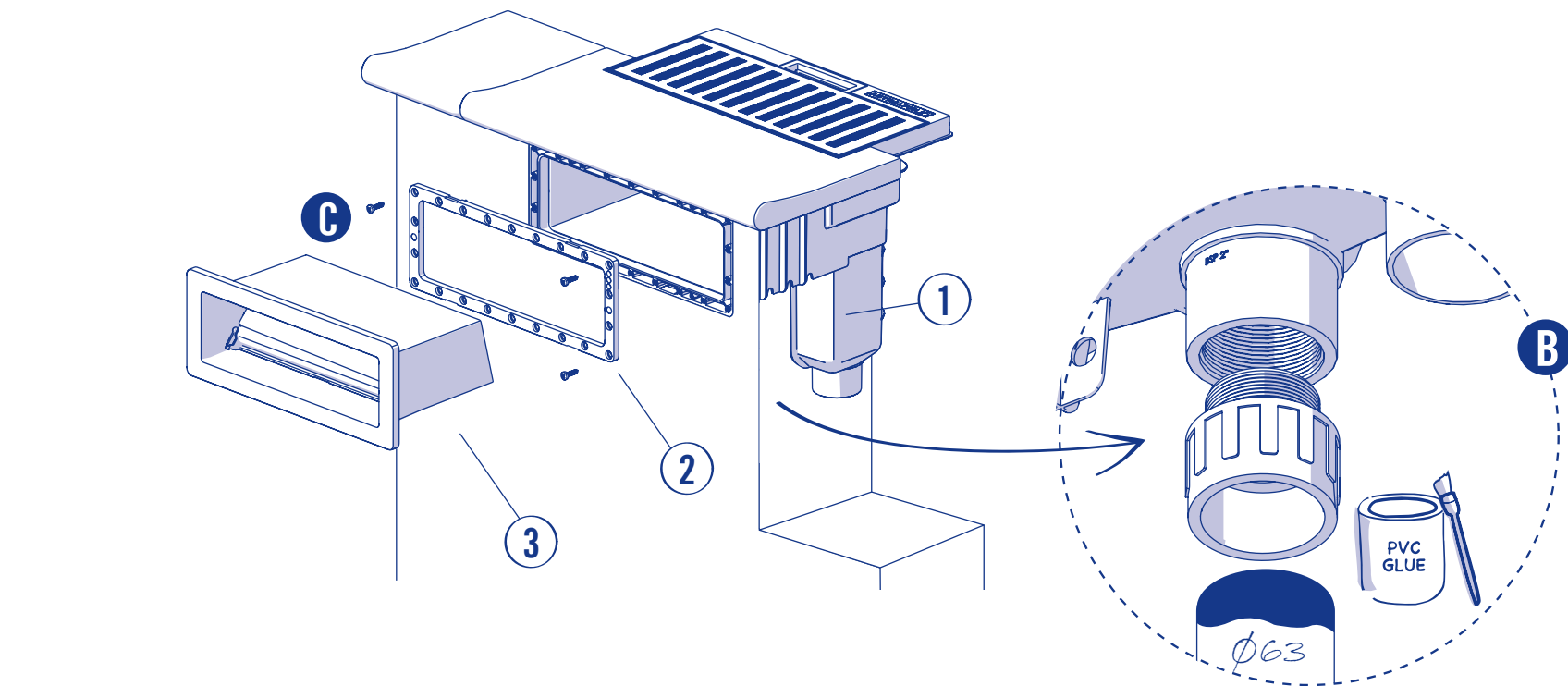
Max. Ø12mm



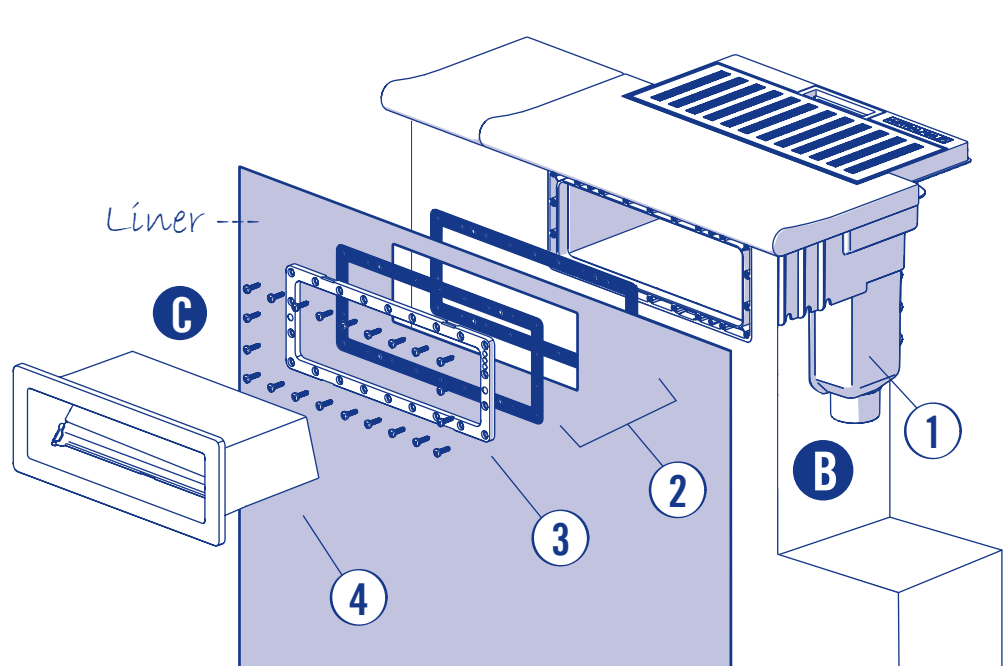


• THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY GLUING DONE BY THE INSTALLER. • LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ CONCERNANT LE COLLAGE RÉALISÉ PAR L'INSTALLATEUR. • EL FABRICANTE NO SE RESPONSABILIZA DE LA ENCOLADURA REALIZADA POR EL INSTALADOR. • IL FABBRICANTE NON ASSUME RESPONSABILITÀ PER L'INCOLLAGGIO ESEGUITO DALL'INSTALLATORE. • DER HERSTELLER HAFET NICHT FÜR VERKLEBUNGEN, DIE VON DEM INSTALLATEUR DURCHGEFÜHRT WURDEN. • O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER COLAGEM REALIZADA PELO INSTALADOR. • DE FABRIKANT KAN NIET VERANTWOORDELIJK WORDEN GEHOUDEN VOOR DE VERLIJMING DOOR DE INSTALLATEUR. • TILVERKAREN ÄR INTE ANSVARIG FÖR NÅGON LIMNING GJORT AV INSTALLÄTÖREN. • PRODUCENTEN ER IKKE ANSVARLIG FOR LIMNING UDFØRT AF INSTALLATÖREN. • PRODUCENT NIE BIERZE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA KLEJENIE WYKONANE PRZEZ INSTALATORA. • VÝROBCE NEODPOVÍDÁ ZA LEPENÍ PROVEDENÉ MONTÁŽNÍ FIRMOU. • A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET A TELEPÍTŐ ÁLTAL VÉGZETT RAGASZTÁSÉRT. • ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА НИКАКВО ЗАЛЕПВАНЕ, ИЗВЪРШЕНО ОТ МОНТАЖИСТА. • VÝROBCA NIE JE ZODPOVEDNÝ ZA LEPENIE VYKONANÉ INŠTALÁTOROM • PROIZVODAC NE ODGOVARA ZA LJEPLJENJE KOJE OBAVLJA UGRADITELJ. • PRODUCĂTORUL NU ESTE RĂSPUNDĂTOR PENTRU ÎMBINĂRILE EXECUTATE PRIN LIPIRE DE CĂTRE INSTALATOR. • ПРОИЗВОЂАЧ НИЈЕ ОДГОВОРАН ЗА ЛЕПЉЕЊЕ КОЈЕ ОБАВИ МОНТЕР. • ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОКЛЕИВАНИЕ, ВЫПОЛНЕННОЕ УСТАНОВЩИКОМ. • ÜRETİCİ, TESİSATÇI TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEN YAPIŞTIRMA İLE İLGİLİ SORUMLULUK KABUL ETMEKTEDİR. • لا يتحمل المصنع مسؤولية الصق الذي يقوم به القائم على التركيب • O KATAΣKEΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΚΟΛΛΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΘΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΕΧΝΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ. • היצרן אינו אחראי על הדבקה שבוצעה על ידי המתקין

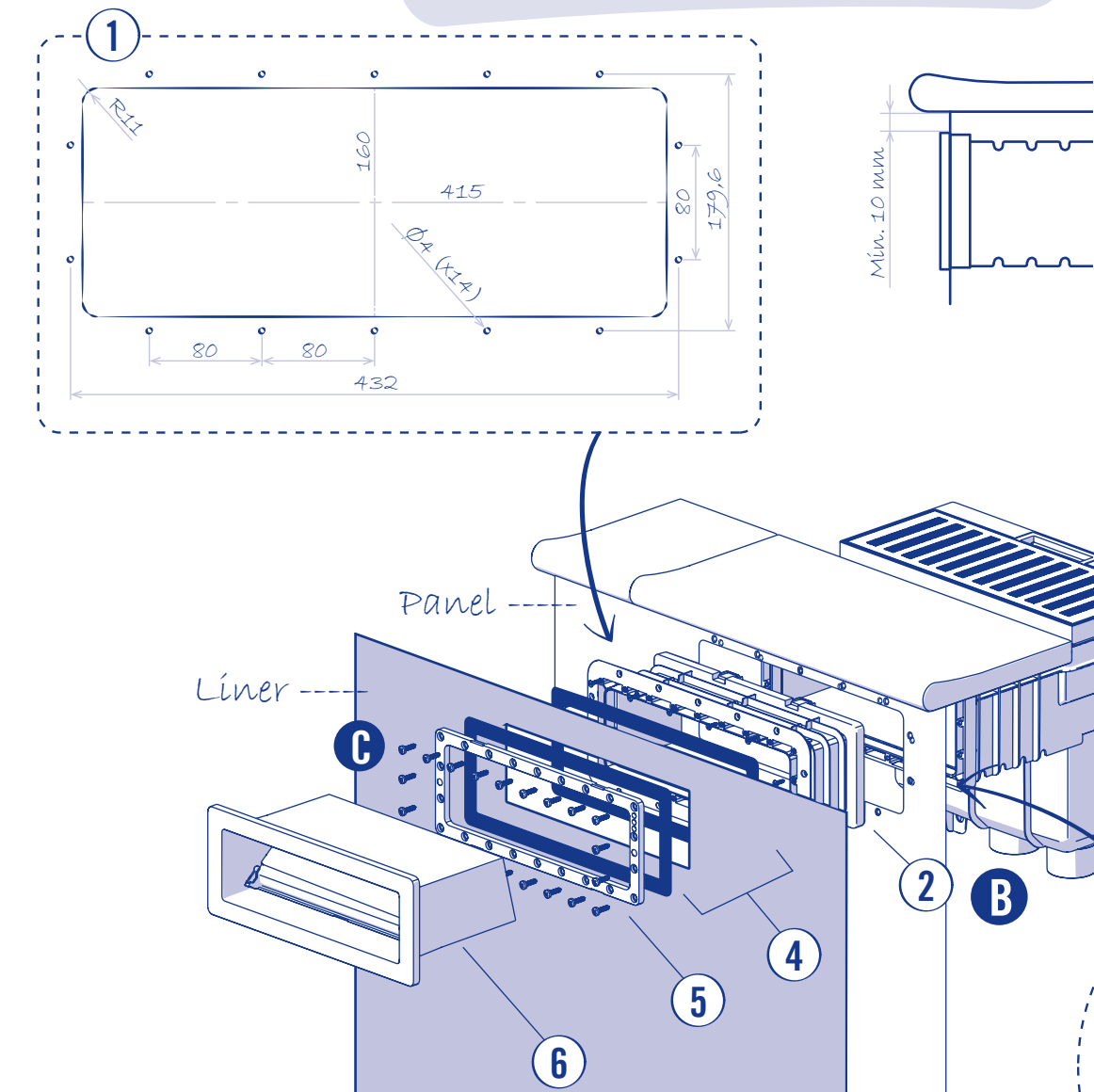
concrete pool 74457 74458



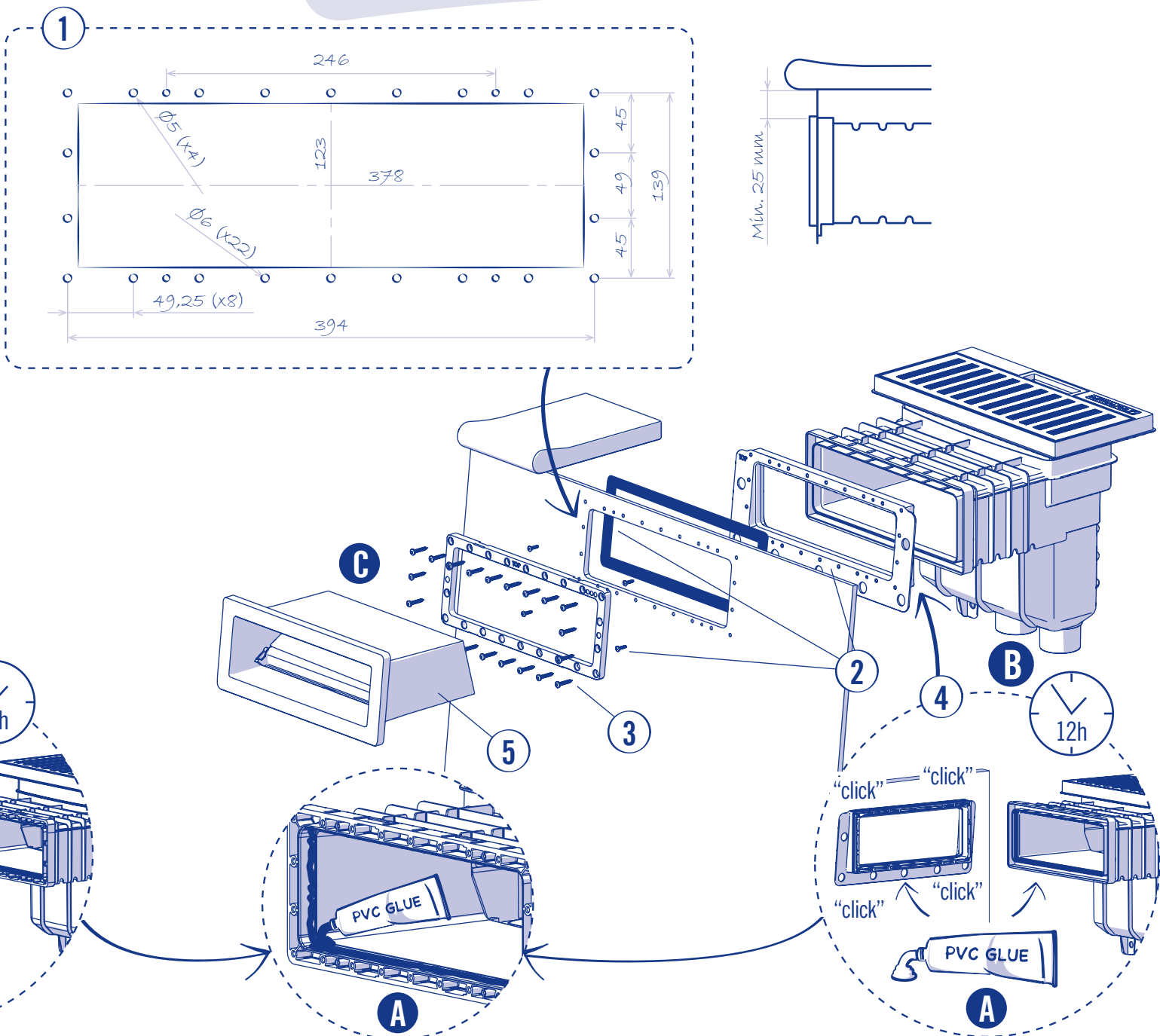
liner pool 74459 74460



panel pool 74461 74462



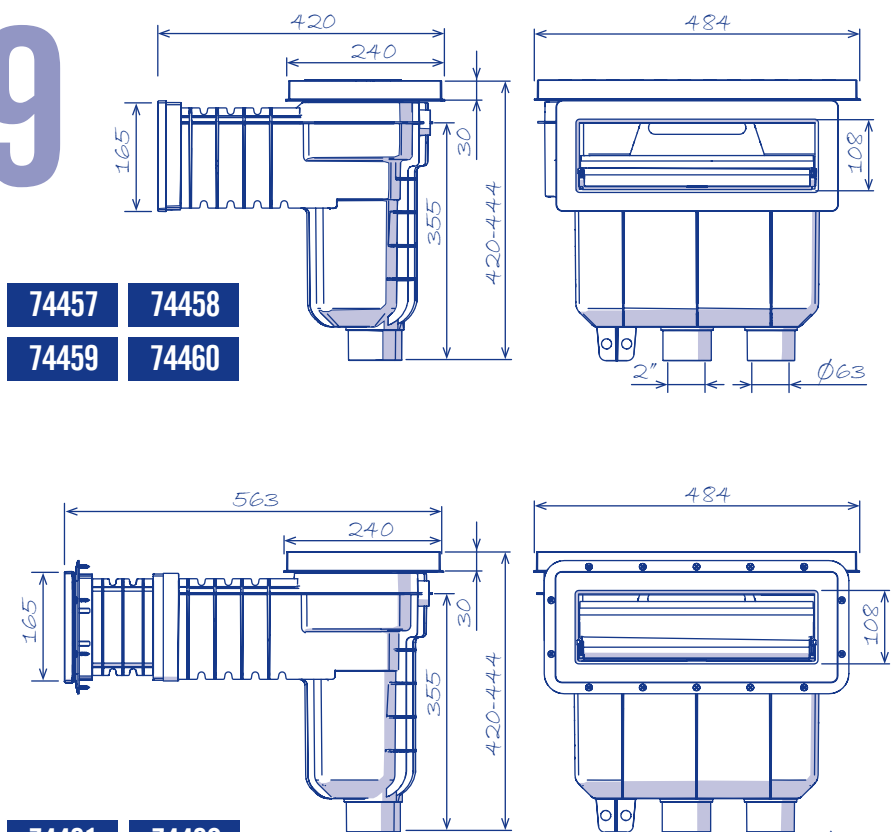
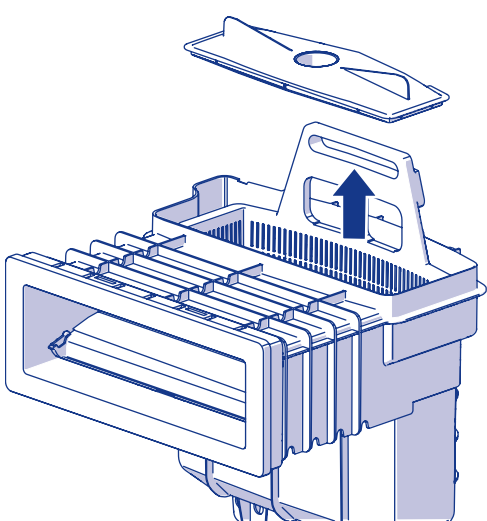
polyester pool 74463 74464



The life span of the product is 10 years. / La durée de vie du produit est de 10 ans. / El periodo de vida del producto es de 10 años. / Il periodo di vita del prodotto è di 10 anni. / Die Produktlebensdauer beträgt 10 Jahre. / O periodo de vida do produto é de 10 anos. / De levensduur van het product bedraagt 10 jaar. / Produktens livslängd är 10 år. / Produktets levetid er 10 år. / Trwałość produktu wynosi 10 lat. / Životnost produktu je 10 let. / A termék élettartama 10 év. / Продължителността на живота на продукта е 10 години. / Životnost výrobku je 10 rokov. / Vjeek trajanja proizvoda je 10 godina. / Durata de viață a produsului este de 10 ani. / Prida nee vuprejšje je 10 godina. / Срок службы изделия 10 лет. / Ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. / Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 10 χρόνια. / العمر الافتراضي لهذا المنتج هو 10 سنوات / איך חי החומר הוא 10 שנים



• Only use glue for PVC. The manufacturer assumes no responsibility for the use of any other product such as adhesive sealants, putty, silicone, etc. • Utilisez uniquement de la colle PVC. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de tout autre produit comme des mastics-colles, des colles d'étanchéité, des colles à base de silicone, etc. • Solo utilizar cola PVC. El fabricante no se responsabiliza de la utilización de cualquier otro producto como adhesivos selladores, masillas, siliconas, etc. • Utilizzare soltanto colla per PVC. Il fabbricante non si assume responsabilità per l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto come adesivi sigillanti, stucchi, siliconi, ecc. • Nur PVC-Kleber verwenden. Der Hersteller haftet nicht für die Verwendung jeglicher anderer Produkte wie Abdichtungkleber, Kitt, Silikon, etc. • Utilizar apenas cola PVC. O fabricante não se responsabiliza pela utilização de qualquer outro produto, como adesivos selantes, massas, silicones, etc. • Alleen pvc-lijm gebruiken. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor het gebruik van een ander product, zoals afdichtmiddelen, kitten, siliconen, enz. • Använd endast PVC-lim. Tilverkaren är inte ansvarig för användningen av någon annan produkt som tättningsmedel, kitt, silikon, osv. • Brug kun PVC-lim. Producenten er ikke ansvarlig for brugen af andre produkter såsom fugemasse, spartel, silikon, osv. • Używaj wyłącznie kleju do PVC. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku zastosowania innych produktów, takich jak kleje uszczelniające, kity, silikon, itp. • Používejte pouze lepidlo na PVC. Výrobce neodpovídá za použití jiných výrobků jako jsou adhezni lepidla, tmely, silikony atd. • Csak PVC ragasztót használjon. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen más termék, például tömítő ragasztó, gitt, szilikon stb. használatá esetén. • Използвайте само лепило на PVC. Производителът не поема отговорност за използването на какъвто и да е друг продукт, като армезини, пептла, замазки, силикон и др. • Používejte len lepidlo na PVC. Výrobca neodpovídá za používání jiných výrobků, ako je tesniaci materiál, tmel, silikón a pod. • Za PVC upotrebljavajte isključivo leplilo. Proizvođač ne preuzima odgovornost za upotrebu drugih proizvoda kao što su lepljivo btrlivo, kit, silikon itd. • Utilizați doar adeziv pentru PVC. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru utilizarea niciunui alt produs precum adezivi de sigilare, chituri, silicon, etc. • Користите искључиво лепак за ПВД материјале. Произвођач није одговоран уколико се користи било који други производ, као што је некио средство за заптивање, кит, силикон и сл. • Използуйте толико клеј ПВД. Произвођач не несе одговорност за коришћење билоког другог производа, такоко као перметик, замазка, силикон и т.д. • Valinica PVC yarpstisui kullann. Mastik, macun, silikon v.b. gibi baskı herhangı bir ürünün kullanimından dolay üretic herhangı bir sorumluluk kabul etmez. • Na χρησιμοποίηση αποεπισκευά κώλλα για PVC. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τη χρήση οποιοσδήποτε άλλου προϊόντος όπως αυτοκόλλητα στεγανοποιητικά, στόκος, σιλικόνη κ.λπ. • להשתמש רק בדבק PVC. היצרן אינו נושא באחריות במקרה של שימוש בכל מוצר אחר, כגון חומרי איטום, דבקי פלסטיקה, מרק, סיליקון וכו'. • لا تستخدم سوى الصمغ اللصق مادة PVC. ولا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن استخدام أي منتج آخر مثل مواد منع التسرب اللاصقة والمعجون والسيلكون وما إلى ذلك



Clean the basket as needed depending on pool use. / Lavez le panier en fonction de l'utilisation de la piscine. / Limpiar el cesto según el uso de la piscina. / Pulire il cestello in base all'uso della piscina. / Den Korb je nach Benutzung des Schwimmbads reinigen. / Limpar o cesto em função da utilização da piscina. / Het mandje schoonmaken naargelang het gebruik van het zwembad. / Rengör korgen efter behov beroende på poolanvändning. / Rengör kurven efter behov afhængig af poolbrug. / Czyścić koszyk w zależności od częstotliwości korzystania z basenu. / Košik čistite podľa potrebi bazénu. / A kosarat a medence használatának megfelelően kell megtisztítani. / Почиствайте кошницата, когато се налага в зависимост от използването на басейна. / Košik čistite podľa používania bazéna. / Košaru očistite prema potrebi ovisno o upotrebi bazena. / Curățați cosul în funcție de gradul de utilizare a piscinei. / У зависности од коришћења базена, по потреби очистите посуду. / Очищай корзину следует в соответствии с использованием бассейна. / Havuzun kullanım durumuna göre sepeti temizleyin. καθαρίστε το καλάθι όπως χρειάζεται, ανάλογα με τη χρήση της πισίνας. / Навузун калланим durumuna göre sepeti temizleyin. καθαρίστε το καλάθι όπως χρειάζεται, ανάλογα με τη χρήση της πισίνας. / יש לנקות את הסלסלה לאחר לשימוש בביתה / يتم تنظيف السلة حسب استخدام المساحة

Comercializado por: Fluidra S.A.-Astralpool
Avda. Alcalde Barnils, 59, 08174 Sant Cugat del Vallès, Barcelona (Spain) - www.astralpool.com
Made by NIF A-17092610

• We reserve the right to change some or all of the features of our products or the contents of this document without prior notice. • Nous nous réservons le droit de modifier en tout ou partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu du présent document sans préavis. • Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso. • Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche dei nostri articoli o il contenuto di questo documento senza preavviso. • Wir behalten uns das Recht vor, ganz oder teilweise ohne vorherige Ankündigung die Merkmale unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokuments zu ändern. • Reservavimo teisė keisti mūsų produktų ypatybes arba šio dokumento turinį be ankštesnio pranešimo. • Reservavamoi o dreito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou conteúdo deste documento sem aviso prévio. • We behouden ons het recht voor om de eigenschappen van onze artikelen of de inhoud van onderhavig document volledig of gedeeltelijk te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving. • Vi förbehåller oss rätten att ändra vissa eller alla funktioner i våra produkter eller innehåll i detta dokument utan föregående meddelande. • Vi förbehåller oss retten til at ændre nogle eller alle funktionerne i vores produkter eller indholdet i dette dokument uden forudgående varsel. • Zastrzegamy sobie prawo do całkowitej lub częściowej zmiany cech naszych artykułów lub treści niniejszego dokumentu bez uprzedzenia. • Vyhradzujeme si právo zcela nebo čiastočne zmeniť vlastnosti našich produktů nebo obsahu v tomto dokumentu bez předchozího upozornění. • Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy termékeink jellemzői vagy a jelen dokumentum tartalmát részben vagy egészében, előzetes értesítés nélkül módosítsuk. • Не се запазваме правото да променеме някои или всички характеристики на нашите продукти или съдържанието на този документ без предизвестие. • Vyhradzujeme si právo meniť úplne alebo čiastočne vlastnosti našich výrobkov alebo obsah tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia. • Zadržavamo pravo izmjeniti neke ili sve značajke naših proizvoda ili sadržaj ovog dokumenta bez prethodne obavijesti. • Ne rezervăm dreptul de a modifica toate sau o parte din caracteristicile articolelor noastre sau ale conținutului acestui document fără notificare prealabilă. • Задържамо право за изменение поединични или свих функција наших производа или садржаја овог документа без претходног најаве. • Мы оставляем за собой право изменять все или часть характеристик наших продуктов или содержимого в этом документе без предварительного уведомления. • Önceden bildirilmeden bulummakızın ünürleriniizin özelliKlerini veya bu belgenin ieritilinde tündren veya kami deęiřiklięi yapma haklını saklı tutuyoruz. • Διατηρούμε το δικαίωμα να τροποποιούμε οποιαδήποτε από τα στοιχεία των χαρακτηριστικών των προϊόντων μας ή των περιεχομένων αυτού του εγγράφου, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • נשמר שמורת לעצמנו את הזכות להחליף באופן מלא או חלקי אלא הודעה מוקדמת את מאפייני הפרטים שלנו או את תוכנו של מסמך זה. • تحتفظ بالحق في تغيير مواصفات منتجات بصفة كلية أو جزائية وتغيير محتوى هذه الوثيقة بدون إخطار سابق

